

## Wiesbadener Notizen.

Die Musik quillt hier so reich, wie die Quellen». Wenn das städtisch Kurorchester unter Musikdirektor Schuricht von der vercinsskritischen Art einer gewissen Lokalpresse nicht tot gelobhndclt. wird, freuen sich auch „och die nächstjährigen Kurgäste, an den wahr—haft guten Leistungen, schuricht dirigiert stark Beetho—ven und Wagner, eindringend und eindringlich. F» Bruch n. a. blieb er zu objektiv vor den "Noten, Fndi- vidnalität bricht nicht durch.

Der Orchesterkörper schwankt in diesen Winter- leist, tilgen mehr als ivoht naturgemäß wäre. Z. B. habe» wir Mozarts kleine Nachtmusik noch, nie so — nahezu schnlorchestermäßig gehört ivie am letzten Sams—tag nnd anderes ebenso dazu.

Das bringt mich auf die „A n t i g v n e" des Sopho—kles mit Mendelssohn Begleitmusik. Diese mnsikalisch.- deklamntorische 'Aufführung im großen .Kurhaussaale ivar eine empfindliche Programm- und Knrstörung, von philologischen Professoren vvrge.nnnien.

Die verschiedenen Weihnachtstonzerte i Orgel-, Vokal- und Symphoniekonzerte, Wagnerabende nstv.) brachten auch innerlich Festliches. Dirigenten, Solisten, Orchester aus der Höhe. cstiiinnlilngSfrvhe, dankbare Massenbesuche.^ Fn der KnppelhnUe, wie alljährlich, der ganz große, strahlende Ehrstbaum. Um ihn zur .Konzertzeit täglich Deutsche, Franzosen, Engländer, Amerikaner, .ßwiiänder, Nordländer ». a. Völker. Musik nnd Licht. Und jeder geht beglückt Nachhalls. ([Original image](#))

## Wiesbaden Notes

Music wells up here as abundantly as the hot springs. If the municipal orchestra under Music Director Schuricht is not “praised to death” by the association-critical tone of a certain local press, then next year’s spa guests, too, will be able to enjoy the truly excellent performances. Schuricht conducts Beethoven and Wagner with great force—penetrating and compelling. In Bruch and others, however, he remained too objective before the notes; his individuality does not break through.

The orchestra as an ensemble fluctuates in its winter performances more than would naturally be expected. For example, we had never heard Mozart’s *Eine kleine Nachtmusik* played so—almost like a school orchestra—as last Saturday, and other works likewise.

This brings me to Sophocles’ *Antigone* with Mendelssohn’s incidental music. This musical-declamatory performance in the large hall of the Kurhaus was a painful disturbance of program and artistic taste, brought about by philological professors.

The various Christmas concerts (organ, vocal, and symphonic concerts, Wagner evenings, etc.) also brought an inner sense of festivity. Conductors, soloists, and orchestra performed at a high level; harmonious atmosphere, grateful masses of visitors. In the dome hall, as every year, stood the great, radiant Christmas tree. Around it, at concert time each day, Germans, French, English, Americans, Swiss, Scandinavians, and others gathered. Music and light. And everyone went home happily, with the resonance still within them.

## ヴィースバーデン便り

ここでは音楽が温泉の湧き出るように豊かにあふれている。もし、市立クア管弦楽団が、ある種のローカル紙の「協会批判的」な論調によって“褒め殺し”にされなければ、来年の療養客たちもその本当に優れた演奏を楽しむことができるだろう。シューリヒトはベートーヴェンとワーグナーを力強く、深く、説得力をもって指揮する。しかし、ブルッフなどでは、彼は楽譜に対してあまりに客観的にとどまり、個性が前面に出てこない。

オーケストラ全体としては、この冬の演奏で自然な範囲を超えて出来に揺れがある。たとえば、モーツァルトの《アイネ・クライネ・ナハトムジーク》を、先週の土曜日ほど——ほとんど学校オーケストラのように——聴いたことはこれまでなかった。他の曲でも同様である。

ここから思い出されるのが、ソポクレスの《アンティゴネ》にメンデルスゾーンの付随音楽を合わせた上演である。この音楽・朗誦による公演は、大クアハウスのホールにおいて、プログラム上も芸術的にも痛ましい混乱を引き起こしたもので、文献学の教授たちによって企画されたものだった。

さまざまなクリスマス・コンサート（オルガン、声楽、交響曲、ワーグナーの夕べなど）は、内面的にも祝祭的な雰囲気をもたらしした。指揮者、独奏者、オーケストラはいずれも高水準で、会場の雰囲気も良く、大勢の聴衆が感謝を込めて訪れた。クッペルホールには、毎年のように、大きく輝くクリスマスツリーが飾られ、その周りにはコンサートの時間になると、ドイツ人、フランス人、イギリス人、アメリカ人、スイス人、北欧の人々などが集まった。音楽と光。そして誰もが幸福な余韻を胸に帰っていく。